

图书基本信息

书名：<<两万汉字中日韩越英俄读音释义字典>>

13位ISBN编号：9787532609581

10位ISBN编号：7532609588

出版时间：2002-5

出版时间：上海辞书出版社

作者：邓应烈

页数：1531

字数：7263000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

内容概要

这部字典收录了目前中文版 Windows 系统中能找到的全部 21003 个汉字，这些汉字包括中国内地国家标准 GB - 2312 中的简体汉字，台湾、香港、澳门地区通用的 Big5 繁体汉字，常用日本式简化汉字、日本自造汉字，某些韩国式汉字，一些带喃字（越南人过去的自造汉字，曾译为“字喃”）性质的汉字，还有异体字和部首符号。

这部字典的作者，就是在珠海电台从事技术、计算机系统维护和外语类节目翻译监制工作的高级工程师邓应烈。

能口译笔译多种语言，在珠海，说起邓应烈，很多接触过他的人说，真是一位外语奇才。

说邓应烈是外语奇才，一点也不过分：他能口译、笔译多种语言。

能够口译、笔译的语种有：英语、俄语、日语、朝鲜语、越南语、意大利语、葡萄牙语、西班牙语、法语、德语等，能够笔译的语种有：波兰语、捷克语、罗马尼亚语、匈牙利语、塞尔维亚语、荷兰语、芬兰语、丹麦语、瑞典语、挪威语、印度尼西亚语、马来西亚语、阿拉伯语、泰语、土耳其语、世界语等。

此外，我国少数民族语言维吾尔、藏、蒙、壮、哈萨克等民族语言也能笔译。

他还会说广州话、潮州话、客家话、闽南话、上海话等七八种方言。

对于中外语言的钻研，邓应烈已是如痴如迷。

在珠海电台接送职工的上下班车上，同事经常可以看到，邓应烈手上拿着一本外语词典，口中读念单词；车上的同事谈天说地，对邓应烈来说，丝毫没有干扰，他依然看着书，口中念个不停；偶尔有人向他打声招呼，邓应烈也只是应付一声，又埋头看书。

从家里到单位，40 分钟的路程，邓应烈一分钟也不让它浪费。

正因为他有这种孜孜不倦、永不疲劳、锲而不舍的精神，经过近 14 个年头的努力，《两万汉字中日韩越英俄读音释义字典》终于面世了。

这部字典将所有的 21003 个汉字用多语言进行注音释义，所用语言涉及汉语及其主要方言，还有其他使用汉字的或使用过汉字的语言（日语、韩国 - 朝鲜语、越南语）、中国少数民族语言（壮语、维吾尔语）以及英语和俄语，是一本包括世界 3 大拼音文字系统（拉丁字母、斯拉夫字母、阿拉伯字母）和亚洲 3 大文字系统（汉字、假名、谚文）在内的多文种对照的全电脑处理的工具书。

在同一部著作中，使用了汉字系统、假名系统、韩国 - 朝鲜语的谚文系统、包括越南语这样的带有各种读音声调符号的拉丁字母系统、斯拉夫字母（基里尔字母）系统、阿拉伯字母系统以及我国台湾省仍然使用的注音字母来标注汉字读音。

这部字典第一次将汉字越南语的读音和汉语、日语、韩国 - 朝鲜语的读音一起列入，开创了汉字研究应用的先河。

字典还用汉语、英语、俄语、韩国 - 朝鲜语和越南语对每个字进行了释义（字典中标注的日语读音的训读就等于日语释义）。

编著字典为读者解难题。

中华民族创造的汉字，是世界文化宝库中最丰富多彩的文字。

汉字早已跨越国界，流传到日本、朝鲜半岛和越南，变成国际性的文字，每个汉字在这些国家的语言中都有与中文不同的一个或多个对等读音。

汉字文化源远流长，至今，除中国外，日本和朝鲜半岛南半部仍在本国文字中使用汉字。

越南曾经使用过汉字，和日本人创造的和字、朝鲜半岛的先祖创造的吏读字一样，越南的祖先也创造了许多被称为“喃字”的越南自造汉字，并留下了许多喃字历史文献。

在越南的名胜古迹上，还能找到汉字的踪影。

汉字在这些国家保持了古代汉语的读音，发音各异，与普通话的读音差别已经相当大。

在东南亚及世界其他地区的华族及华人社团中，汉字也被广泛地使用着。

国外的华族、华人，为了保持自己的根，往往都讲方言，他们在拼写自己的姓名时，都用自己的方言拼写。

虽然这些国家或地区的人名地名都用固定的汉字表示，但由于读音的变化，按他们的发音拼出来的人

名地名，人们很难知道应是什么汉字。

另外，中国的人名地名，在这些国家中又按照他们自己的发音去读，人们要查找中文正确读音，也会束手无策。

邓应烈编著的《两万汉字中日韩越英俄读音释义字典》，为外交人员、新闻出版编辑工作者、广播电视工作者、教学科研技术人员、计算机专业人员、翻译工作者、科技情报工作者、图书管理员、档案馆工作人员以及各方面的读者解决了以上难题。

解决三国文字同时输入问题。

10多年来，他翻译过20多种外国语言，数百万字的科技和专利资料。

他长期从事语言和汉字读音及其在电脑中应用的研究，1999年1月出版专著《WordBasic命令总汇》，介绍了文书处理编程语言及各国文字的混排，是首版WordBasic专著。

1999年9月7日申请了“一种中日韩大汉字库汉字部首音码的计算机输入方法”的发明专利，同年11月19日审查合格。

该发明利用显而易见的部首音来编码，给码方法统一简单，容易掌握；不需机械识记，一学就会；见字识码，直观明了；实用性强，对专业人员及非专业人员均适用，解决了中文WordBasic中的21003个中日韩汉字的编码及查询问题。

2001年11月30日，邓应烈又申请了另一个题为“一种朝鲜语谚文方块字、日语假名及全角字母符号的音形码计算机输入方法”的发明专利，已经审查合格，由中国专利局公开。

该发明与前一发明一起使用，就全面解决了中日韩三国文字的同时输入问题。

着手编撰3种语言对照字典。

经过10多年的苦干，邓应烈用电脑编撰终于完成了多文种混排的《两万汉字中日韩越英俄读音释义字典》。

这部1532页达726万多字的字典，为中国和世界文化宝库作出了贡献。

如果不是他熟练地掌握各种语言、计算机编程技巧和计算机排版技术，这部著作是无法完成的。

作者简介

邓应烈，曾是湖北“高考状元”，他爱钻研中外语言，是从收听中国国际广播电台（过去叫北京广播电台）的外语广播、中央人民广播电台和地方广播电台的少数民族语言广播开始的。1963年，在武汉市读高中的邓应烈，在收听朝鲜中央广播电台的朝鲜语广播时，发现朝鲜语许多单词

书籍目录

前言凡例拼读转写 1.普通话的拼写 2.日语的拼写 3.韩国-朝鲜语的拼写 4.越南语的拼写 5.中国壮语的拼写 6.中国方言的拉丁转写法 1) 广州方言 2) 闽南方言 3) 客家、潮州、海南方言 4) 其他方言
中日韩大汉字库汉字部首码编法说明字典正文索引 1.拉丁字母索引 2.斯拉夫字母索引 3.阿拉伯字母索引 4.假名索引 5.谚文字母索引 6.注音字母索引 7.部首笔画索引后记主要参考书目

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>